



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026

PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)



cpia
rovigo
centro
provinciale
istruzione
adulti
Don Milani



Ministero dell'Istruzione e del Merito
cpia rovigo

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

Via Badaloni 2, 45100 Rovigo Tel: 0425.471639

c.f.93036500291 emai romm052008@istruzione.it pec: romm052008@pec.istruzione.it

www.cpiarovigo.edu.it

n. prot. vedi segnatura
CUP H19I24000370007

Rovigo lì vedi segnatura

Contratto di prestazione d'opera occasionale ed intellettuale ai sensi degli art. 2222 e successivi del Codice Civile avente ad oggetto lo svolgimento di attività di docenza e accoglienza in percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana nell'ambito del Progetto CIVIS VII PROG-48.

TRA

IL CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI di Rovigo con sede in Rovigo Via Badaloni n. 2, rappresentato legalmente dal Dirigente Scolastico Giuliana Moretti, codice fiscale 93036500291 (di seguito il CPIA)

E

la dott.ssa Dott.ssa Antonella Chiarato, nata a Adria il 22/05/1968 codice fiscale CHRNNL68E62A059E (di seguito "la docente").

Vista la determina prot. n.7796 del 17/12/2025 con la quale è stata indetta la procedura di selezione, mediante comparazione dei curricula, rivolta al personale interno ed esterno, finalizzata alla costituzione di una graduatoria di soggetti a cui conferire incarichi individuali aventi ad oggetto le attività di docenza, tutoraggio, accoglienza, supporto amministrativo e supporto all'organizzazione per i corsi da attivare nell'anno scolastico 2025/2026 nell'ambito del progetto relativo al Programma Nazionale del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione per l'Italia relativo al periodo 2021-2027 denominato "CIVIS VII - Cittadinanza e Integrazione in Veneto degli Immigrati Stranieri"

Visto l'avviso per la selezione del personale prot.7797 del 17/12/2025;

Vista la graduatoria definitiva n. prot. 329 del 21/01/2026;

Vista La rinuncia della docente Maria Teresa Costan. Prot. 1409/2026;

Tutto ciò premesso e considerato, le parti in intestazione

convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026

PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)



cpia
rovigo
centro provinciale
istruzione
adulti
Don Milani



Ministero dell'Istruzione e del Merito
cpia rovigo

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

Via Badaloni 2, 45100 Rovigo Tel: 0425.471639

c.f.93036500291 email romm052008@istruzione.it pec: romm052008@pec.istruzione.it

www.cpiarovigo.edu.it

Il Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti conferisce alla Dott.ssa Antonella Chiarato che accetta, l'incarico di docenza e accoglienza per lo svolgimento di un solo percorso di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana come L2 a studenti adulti non comunitari per 92 ore per un corso livello A1, più 2 ore di valutazione, che si svolgerà con decorrenza dal 02/03/2026 e si concluderà entro il 30/06/2026, per completare il corso già iniziato in Fiesse Umbertiano, in via Roma n. 17, presso la Parrocchia, come da calendario che il docente predisporrà e consegnerà alla Segreteria del CPIA di Rovigo.

Con la sottoscrizione del contratto il/la docente si obbliga:

- ad attenersi alle linee guida per la progettazione dei percorsi di alfabetizzazione e di apprendimento della lingua italiana emanate dal MIM;
- a documentare l'attività svolta (registri, elaborati, relazioni, etc.)
- a collaborare con il docente Referente;
- a favorire lo sviluppo delle capacità dei singoli alunni ad esprimersi utilizzando la lingua italiana.
- a documentare l'attività svolta tramite la compilazione di un timesheet e una relazione finale che descriva le attività realizzate.
- a comunicare immediatamente dopo la somministrazione del test di valutazione della conoscenza della lingua italiana il livello di corso che sarà tenuto;
- calendario delle lezioni del corso;

Art. 2

Il CPIA corrisponderà per tale attività un compenso orario lordo stato di € 51,09 per un totale massimo di € 4700,28 €, più 102,18,36 per il corso tenuto e per il modulo di esame finale. Tale importo si intende incluso sia i contributi previdenziali e assistenziali che le ritenute fiscali a carico del lavoratore, oltre alle imposte e ai contributi a carico dell'Amministrazione (lo Stato) in funzione della propria posizione previdenziale e fiscale.

Il compenso verrà liquidato in un'unica soluzione entro trenta giorni dal termine della prestazione, fatta salva la disponibilità di fondi sul capitolo del progetto da parte di questo CPIA, successivamente all'effettivo assolvimento dell'incarico e dietro la presentazione della seguente documentazione:

- registro didattico originale compilato correttamente, firmato dal docente e dagli allievi;
- breve relazione sull'attività svolta e numero ore di docenza e tutoraggio;
- documentazione didattica e valutativa che illustri adeguatamente le modalità di svolgimento dei test finali e dell'accertamento di tutte le competenze promosse nel percorso.

Art. 3

La prestazione oggetto del presente contratto viene resa dalla docente in forma autonoma e senza alcun vincolo di subordinazione; è fatto espresso divieto al/alla docente di cedere totalmente o



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)
Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026

PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)



cpia
centro provinciale
istruzione
adulti
Don Milani



Ministero dell'Istruzione e del Merito
cpia rovigio

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

Via Badaloni 2, 45100 Rovigo Tel: 0425.471639

c.f.93036500291 emai romm052008@istruzione.it pec: romm052008@pec.istruzione.it

www.cpiarovigo.edu.it

parzialmente il presente contratto. L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione del rapporto contrattuale.

Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale né a trattamento di fine rapporto. Il/la docente provvederà in proprio alle eventuali coperture assicurative.

Il CPIA rimane indenne dal rimborso di tutte le spese di viaggio, vitto ed alloggio anche se afferenti al presente contratto, che rimangono a totale carico del docente.

Art. 4

Le parti convengono, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1373 c.c., che il CPIA potrà recedere dal presente contratto qualora lo stesso ne ritenga inopportuna la sua conduzione a termine in relazione all'andamento del corso o se l'attività non sia svolta in modo proficuo in relazione agli obiettivi prefissati dal progetto CIVIS VII o per altre motivazioni didattiche, organizzative o ragioni di opportunità.

Nel caso di interruzione del rapporto, dovuta a qualsiasi causa, il corrispettivo verrà riproporzionato al minor periodo ed alle ore effettivamente svolte in cui il contratto ha avuto regolare effetto, sempre salvo ed impregiudicato il diritto per il CPIA al risarcimento dell'eventuale danno in caso di recesso unilaterale del/della docente.

Art. 5

Ogni genere di modifica e/o integrazione del presente contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.

Art. 6

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 c.c., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente, della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o PEC.

In caso di risoluzione del presente contratto il/la docente dovrà far pervenire, entro il termine indicato dal CPIA, tutte le informazioni ed i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima, oltre al registro presenze ai fini della corresponsione del compenso per le attività effettivamente svolte

Art. 7

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso, in caso di controversie il Foro competente è individuato ai sensi dell'art. 25 c.p.c.

Art. 8

Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003 e art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679, riguardante "le regole generali per il trattamento dei dati", si informa che i dati personali della docente vengono acquisiti nell'ambito del procedimento relativo ai rapporti contrattuali intercorsi e futuri, e



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026

PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)



cpia
rovigo
centro provinciale
istruzione
adulti
Don Milani



Ministero dell'Istruzione e del Merito
cpia rovigo

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

Via Badaloni 2, 45100 Rovigo Tel: 0425.471639

c.f.93036500291 emai romm052008@istruzione.it pec: romm052008@pec.istruzione.it

www.cpiarovigo.edu.it

sono raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge. Titolare del trattamento è il CPIA di Rovigo. come sopra rappresentato. Il/la docente potrà esercitare i diritti di cui agli artt. da 7 a 10 della medesima legge e dal Capo III del Regolamento. Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, il/la docente è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Regolamento Europeo 2016/679.

Art. 9

Il/la docente dichiara di aver preso visione e di accettare il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, pubblicato in data 04 giugno 2013 sulla Gazzetta Ufficiale n. 129, con il seguente titolo "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 154 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165" (GU n.129 del 4-6-2013) applicabile ai sensi dell'art. 2 comma 3 del D.P.R. 62/2013.

Art. 10

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile.

Allegati:

- a) atto di nomina quale incaricato del trattamento dei dati personali

Il Dirigente Scolastico

Il/la docente

Con la sottoscrizione qui di seguito apposta, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e segg. c.c., le parti dichiarano di aver preso visione e di aver attentamente riletto tutti gli articoli 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 e 10 che vengono così approvati.

Il Dirigente Scolastico _____

Il/la docente _____



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026

PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)



cpia centro
provinciale
istruzione
adulti
Don Milani



Ministero dell'Istruzione e del Merito
cpia rovigo

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

Via Badaloni 2, 45100 Rovigo Tel: 0425.471639

c.f.93036500291 email romm052008@istruzione.it pec: romm052008@pec.istruzione.it

www.cpiarovigo.edu.it

ATTO DI NOMINA INCARICATO DEL TRATTAMENTO DATI D. Lgs. 196 del 30/06/2003 e Regolamento UE 2016/679

Prot. e data v. segnatura

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

in qualità di titolare del trattamento dei dati personali da esso operato, ai sensi e per gli effetti del D.Leg.vo 196 del 30 giugno 2003 e Regolamento UE 2016/679, con il presente atto

DESIGNA INCARICATO DEL TRATTAMENTO

Il/la docente **Chiarato Antonella**, in relazione ai compiti che dovrà svolgere in esecuzione del contratto stipulato con il CPIA di Rovigo

Tale nomina è in relazione alle operazioni di elaborazione di dati personali alle quali la docente ha accesso nell'espletamento della funzione che le è propria, nelle classi e/o per gli incarichi che le sono stati affidati.

In ottemperanza al D.L. 196/2003 e Regolamento UE 2016/679, che regola il trattamento dei dati personali, laddove costituisce trattamento "qualunque operazione o complesso di operazioni svolte con o senza l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distribuzione dei dati", ed in relazione al presente atto di nomina, l'incaricato a trattare i dati personali (tutti quei dati idonei ad identificare direttamente o indirettamente una persona fisica o giuridica) attenendosi alle seguenti modalità:

1. in modo lecito e secondo correttezza;
2. raccogliendoli e registrandoli per gli scopi inerenti l'attività svolta;
3. verificando, ove possibile, che siano esatti e, se necessario, aggiornarli;
4. verificando che siano pertinenti, completi e non eccedenti le finalità per le quali sono stati raccolti o successivamente trattati, secondo le indicazioni ricevute dal responsabile/titolare;
5. rispettando, nella conservazione, le misure di sicurezza predisposte nell'istituzione scolastica; in ogni operazione di trattamento andrà garantita la massima riservatezza.
6. nel trattamento dei documenti (documentazione contenente dati personali), effettuando le seguenti operazioni:



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026

PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)



cpia
centro
provinciale
istruzione
adulti
Don Milani



Ministero dell'Istruzione e del Merito
cpia rovigio

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

Via Badaloni 2, 45100 Rovigo Tel: 0425.471639

c.f.93036500291 emai romm052008@istruzione.it pec: romm052008@pec.istruzione.it

www.cpiarovigo.edu.it

- non far uscire documenti dalla sede scolastica, neanche temporaneamente;
- non fare copie della documentazione salvo autorizzazione del responsabile/titolare;
- durante il trattamento mantenere i documenti contenenti dati personali non alla portata di vista di terzi;
- al termine del trattamento custodire i documenti all'interno di archivi muniti di serratura;
- in caso di allontanamento anche temporaneo dal posto di lavoro, o comunque dal luogo dove vengono trattati i dati l'incaricato dovrà verificare che non vi sia possibilità da parte di terzi, anche se dipendenti non incaricati, di accedere a dati personali per i quali era in corso un qualunque tipo di trattamento.

7. nessun dato potrà essere comunicato a terzi o diffuso senza la preventiva specifica autorizzazione del titolare o responsabile;

8. le comunicazioni agli interessati minorenni (genitori o chi ne fa le veci) dovranno avvenire in forma riservata, se effettuate per scritto dovranno essere consegnate in busta chiusa;

9. all'atto della consegna di documenti l'incaricato dovrà assicurarsi dell'identità dell'interessato o di chi è stato delegato al ritiro del documento in forma scritta.

Il Titolare – Il Dirigente Scolastico
Giuliana Moretti

l'Incaricato/a
Antonella Chiarato



Ministero dell'Istruzione e del Merito

Elenco firmatari

Antonella Chiarato

Firma di Antonella Chiarato

Firma

Giuliana Moretti

Firma di Giuliana Moretti

Firma